

ПОПРАВКИ К КОНСТИТУЦИИ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ, РАТИФИЦИРОВАННЫЕ ШТАТАМИ

«БИЛЛЬ О ПРАВАХ»

(Первые десять поправок к Конституции, ратифицированные 15 декабря 1791 г., образуют Билль о правах)

ПОПРАВКА I.

Конгресс не должен издавать ни одного закона, относящегося к установлению религии или запрещающего свободное изложение иной, либо ограничивающего свободу слова или печати либо право народа мирно собираться и обращаться к правительству с петициями об удовлетворении жалоб.

ПОПРАВКА II.

Поскольку хорошо организованная милиция необходима для безопасности свободного государства, право народа хранить и носить оружие не должно нарушаться.

ПОПРАВКА III.

Ни один солдат не должен в мирное, ровно как и в военное, время размещаться на посту в доме без согласия владельца; однако в военное время это допускается, но лишь в порядке, предусмотренным законом.

ПОПРАВКА IV.

Право народа на охрану личности, жилища, бумаг и имущества от необоснованных обысков и арестов не должно нарушаться. Ни один ордер не должен выдаваться иначе, как при наличии достаточного основания, подтвержденного присягой или торжественным заявлением; при этом ордер должен содержать подробное описание места, подлежащего обыску, лиц или предметов, подлежащих аресту.

ПОПРАВКА V.

Никто не должен привлекаться к ответственности за караемое смертью или иным образом позорящее преступление иначе, как по представлению или обвинительному заключению Большого жюри, за исключением дел, возбуждаемых в сухопутных или военно-морских силах либо в милиции, когда она назначена на действительную службу во время войны на период опасного для общества положения; никто не должен за одно и то же правонарушение дважды подвергаться угрозе лишения жизни или нарушения телесной неприкосновенности; никто не должен принуждаться в уголовном деле быть свидетелем против самого себя; никто не может быть лишен жизни, свободы или собственности без надлежащей правовой процедуры; частная собственность не должна изыматься для общественного пользования без справедливого возмещения.

ПОПРАВКА VI.

При всяком уголовном преследовании обвиняемый имеет право на скрытый и публичный суд беспристрастных присяжных того штата и округа, ранее установленного законом, где было совершено преступление; обвиняемый имеет право быть осведомленным о сущности и основаниях обвинения, он имеет право на очную ставку со свидетелями, показывающими против него, право на принудительный вызов свидетелей со своей стороны и на помощь адвоката для своих защит.

ПОПРАВКА VII.

По всем гражданским делам, основанным на общем праве, в которых оспариваемая цена иска превышает 20 долларов, сохраняется право на суд присяжных; но ни один факт, рассмотренный присяжными, не может быть пересмотрен каким-либо судом Соединенных Штатов иначе, как в соответствии с нормами общего права.

ПОПРАВКА VIII.

Не должны требоваться чрезмерные залоги или налагаться чрезмерные штрафы, либо назначаться жестокие и необычные наказания.

ПОПРАВКА IX.

Перечисление в Конституции определенных прав не должно толковаться как отрицание или умаление других прав, сохранившихся народом.

ПОПРАВКА X.

Полномочия, которые не делегированы Соединенным Штатам настоящей Конституцией и пользование которыми не запрещено ею отдельным штатам, сохраняются соответственно за штатами либо за народом.

ПОПРАВКИ 11-27

ПОПРАВКА XI.

Принята Конгрессом 4 марта 1794 г. Ратифицирована 7 февраля 1795 г.

(Часть Раздела 2, Статьи III Конституции была изменена Поправкой XI)

Судебная власть Соединенных Штатов не должна толковаться таким образом, что бы распространяться на какое-либо исковое производство, основанное на праве или справедливости и возбужденное или ведущееся против одного из штатов гражданами другого штата либо гражданами или подданными какого-либо иностранных государства.

ПОПРАВКА XII.

Принята Конгрессом 9 декабря 1803 г. Ратифицирована 15 июня 1804 г.

(Часть Раздела 1, Статьи II Конституции была изменена XII Поправкой)

Выборщики собираются в своих штатах и голосуют бюллетенями за Президента и вице-президента, из которых по крайней мере один не должен быть жителем одного с ними штата; они указывают в своих бюллетенях лицо, за которое голосуют как за Президента, и в отдельных бюллетенях лицо, за которое голосуют как за вице-президента; они же составляют отдельные списки всех лиц, за которых голосовали как за Президента, и всех лиц, за которые голосовали как за вице-президента, с указанием числа голосов, поданных за каждого из них; эти списки они подписывают, удостоверяют и направляют опечатанными в место пребывания правительства Соединенных Штатов на имя председателя сената. Председатель сената в присутствии сената и палаты представителей вскрывает все опечатанные списки, после чего голоса подсчитываются. Лицо, получившее наибольшее число голосов, поданных за Президента, становится Президентом, если такое число составляет большинство числа голосов всех назначенных выборщиками; если же ни одно лицо не получит большинство голосов, тогда из трех из числа тех, за которых голосовали как за Президента, имеющих наибольшее число голосов, палата представителей незамедлительно выбирает Президента, голосом бюллетенем. Но при выборах Президента голоса подаются по штатам, причем представительство от каждого штата имеет один голос; кворум в таком случае составляют члены палаты представителей от двух третей штатов; при этом для избрания Президента необходимо большинство голосов всех штатов. Если палата представителей, когда право выбора переходит к ней, не выбирает Президента до четвертого дня следующего марта, тогда вице-президент будет действовать в качестве Президента, как в случае смерти или иной конституционной неспособности Президента. Лицо, получившее наибольшее число голосов за вице-президента, становится вице-президентом, если такое число составляет большинство числа голосов всех назначаемых выборщиками; если же ни одно лицо не получит большинство голосов, тогда из двух лиц, которые получили наибольшее число голосов среди всех кандидатов, находившихся в списке, сенат выбирает вице-президента; кворум в таком случае составляют два трети всех сенаторов, при этом для избрания вице-президента необходимо большинство голосов всех сенаторов. Но ни одно лицо, не подлежащее в силу конституционных требований избранию на должность Президента, не подлежит избранию на должность вице-президента Соединенных Штатов.

*Отменяется Разделом 3 поправки 20.

ПОПРАВКА XIII.

Принята Конгрессом 31 января 1865 г. Ратифицирована 6 декабря 1865 г.

(Часть Раздела 2, Статьи IV Конституции изменена XIII Поправкой.)

Раздел 1. В Соединенных Штатах или в каком-либо месте, подчиненном их юрисдикции, не должно существовать ни рабства, ни подневольное услужение, кроме тех случаев, когда это является наказанием за преступление, за которое лицо было надлежащим образом осуждено.

Раздел 2. Конгресс имеет право исполнять настоящую статью путем принятия соответствующего законодательства.

ПОПРАВКА XIV.

Принята Конгрессом 13 июня 1866 г. Ратифицирована 9 июля 1866 г.

(Раздел 2, Статья I Конституции изменена Разделом 2 Поправки XIV)

Раздел 1. Все лица, родившиеся или натурализованные в Соединенных Штатах и подчиненные юрисдикции оных, являются гражданами Соединенных Штатов и штата, в котором они проживают. Ни один штат не должен издавать или применять законы, которые ограничивают привилегии и льготы граждан Соединенных Штатов; равно как ни один штат не может лишить какое-либо лицо, свободы или собственности без надлежащей правовой процедуры либо отказать какому-либо лицу в пределах своей юрисдикции в равной защите закона.

Раздел 2. Представители распределяются между отдельными штатами в соответствии с численностью их населения, каковая определяется путем подсчета всех жителей штата, исключая необлагаемые налогом индейцев. Но если при избрании выборщиков Президента и вице-президента Соединенных Штатов, на выборах представителей в Конгресс, исполнительных и судебных должностных лиц штата или членов законодательного собрания штата отказывается в праве голоса какому-либо из жителей мужского пола, достигших возраста двадцати одного года и являющихся гражданами Соединенных Штатов, или это право ограничивается каким-либо образом, кроме как за участие в восстании или ином преступлении, норма представительства от этого штата должна быть уменьшена в такой пропорции, как число таковых граждан мужского пола соотносится с общим числом граждан мужского пола такого штата, достигших возраста двадцати одного года.

Раздел 3. Ни одно лицо не может быть сенатором или представителем в Конгрессе, или выбирщиком Президента или вице-президента либо занимать какую-либо должность, гражданская или военная, на службе Соединенных Штатов или на службе какого-либо штата, если оно, приняв ранее присягу в качестве члена Конгресса или должностного лица Соединенных Штатов, или членом законодательного собрания какого-либо штата, либо исполнительного или судебного должностного лица какого-либо штата в том, что будет поддерживать Конституцию Соединенных Штатов, потом принимая участие в мятеже или восстании против Соединенных Штатов либо оказалось помощью или поддержку врагам оных. Конгресс может двумя третями голосов каждой палаты устранить такое ограничение.

Раздел 4. Правомерность государственного долга Соединенных Штатов, санкционированного законом, включая долги, сделанные для выплаты пенсий и наград за службу при подавлении мятежа или восстания, не ставится под сомнение. Но ни Соединенные Штаты, ни какой-либо штат не должны принимать на себя никаких обязательств или оплаты долгов, связанных с оказанием помощи мятежу или восстанию против Соединенных Штатов, или признавать какие-либо претензии, связанные с потерей или освобождением какого-либо раба; все таковые долги, обязательства и претензии должны считаться незаконными и недействительными.

Раздел 5. Конгресс имеет право исполнять настоящую статью путем принятия соответствующего законодательства.

*Изменено разделом 3 поправки 26.

ПОПРАВКА XV.

Принята Конгрессом 26 февраля 1869 г. Ратифицирована 3 февраля 1870 г.

Раздел 1. Право голоса граждан Соединенных Штатов не должно отрицаться или ограничиваться Соединенными Штатами или каким-либо штатом по признаку расы, цвета кожи либо в связи с прежним нахождением в подневольном услужении.

Раздел 2. Конгресс имеет право исполнять настоящую статью путем принятия соответствующего законодательства.

ПОПРАВКА XVI.

Принята Конгрессом 2 июля 1909 г. Ратифицирована 3 февраля 1913 г.

(Раздел 9, Статья I Конституции изменен XVI Поправкой)

Конгресс имеет право устанавливать и взимать налоги с доходов, получаемых из любого источника, без распределения этих налогов между штатами и безотносительно к каким-либо переписям или исчислению населения. В состав сената Соединенных Штатов входят по два сенатора от каждого штата, избираемых населением оного на шесть лет; каждый сенатор имеет один голос. Избиратели в каждом штате должны отвечать требованиям, предъявляемым к избирателям более многочисленной палаты законодательного собрания штата. Когда в представительстве какого-либо штата в сенате открывается вакансия, исполнительная власть такого штата издает приказ о проведении выборов для заполнения таких вакансий, при этом законодательное собрание штата может уполномочить исполнительную власть оного произвести временные назначения, пока население не заполнит вакансии путем выборов, проведенных в порядке, установленном законодательным собранием. Настоящая поправка не должна толковаться таким образом, чтобы ее действие распространялось на избрание или срок полномочий сенатора, выбранного до того, как она вступила в силу как часть Конституции.

ПОПРАВКА XVII.

Принята Конгрессом 13 мая 1912 г. Ратифицирована 8 апреля 1913 г.

(Раздел 3 Статьи I Конституции изменен XVII Поправкой)

В состав сената Соединенных Штатов входят по два сенатора от каждого штата, избираемых населением оного на шесть лет; каждый сенатор имеет один голос. Избиратели в каждом штате должны отвечать требованиям, предъявляемым к избирателям более многочисленной палаты законодательного собрания штата. Когда в

представительстве какого-либо штата в сенате открывается вакансия, исполнительная власть такого штата издает

приказ о проведении выборов для заполнения таких вакансий, при этом законодательное собрание штата может уполномочить исполнительную власть оного произвести временные назначения, пока население не заполнит вакансии путем выборов, проведенных в порядке, установленном законодательным собранием. Настоящая поправка не должна толковаться таким образом, чтобы ее действие распространялось на избрание или срок полномочий сенатора, выбранного до того, как она вступила в силу как часть Конституции.

ПОПРАВКА XVIII.

Принята Конгрессом 18 декабря 1917 г. Ратифицирована 16 января 1919 г. Отменена 21 поправкой 5 декабря 1933 г.

(Раздел 1 Статьи I Конституции изменен Разделом 2 данной Поправки)

Все территории, подчиненные их юрисдикции, производство, продажа и перевозка опьяняющих напитков с целью их потребления; запрещены будут также ввоз опьяняющих напитков в Соединенные Штаты и их территории с указанной целью, равно как и вывоз этих напитков с таковой целью.

Раздел 2. Конгресс и отдельные штаты имеют право совместно исполнять настоящую статью путем принятия соответствующего законодательства.

Раздел 3. Настоящая статья не вступает в силу, если она не будет ратифицирована в качестве поправки к Конституции законодательными собраниями отдельных штатов - как это предусмотрено в Конституции - в течение семи лет со дня представления ее Конгрессом на одобрение штатов.

ПОПРАВКА XIX.

Принята Конгрессом 4 июня 1919 г. Ратифицирована 18 августа 1920 г.

Право голоса граждан Соединенных Штатов не должно отрицаться или ограничиваться Соединенными Штатами или каким-либо штатом по признаку пола. Конгресс имеет право исполнить настоящую статью принятием соответствующего законодательства.

ПОПРАВКА XX.

Принята Конгрессом 2 марта 1932 г. Ратифицирована 23 января 1933 г.

(Раздел 4 Статьи I Конституции изменен Разделом 2 данной Поправки)

Сроки полномочий Президента и вице-президента заканчиваются в полдень 20-го дня января, а сроки полномочий сенаторов и представителей - в полдень 3-го дня января в те годы, когда такие сроки закончились бы, если настоящая статья не была бы ратифицирована; с этого времени начинаются сроки полномочий их преемников.

Раздел 2. Конгресс собирается по меньшей мере один раз в год, и таковая сессия начинается в полдень 3-го дня января, если только Конгресс законом не назначает другой день.

Раздел 3. Если к моменту, установленному как начало срока полномочий Президента, избранный Президент умрет, избранный вице-президент становится Президентом. Если Президент не был избран до момента, установленного как начало срока его полномочий, или если избранный Президент не отвечает требованиям, предъявляемым кандидатам на эту должность, тогда избранный вице-президент действует в качестве Президента до тех пор, пока Президент не будет отвечать таким требованиям; в случае, когда избранный Президент, ни избранный вице-президент не отвечает требованиям, предъявляемым кандидатам на их должности, Конгресс может принять закон, указывающий, кто будет действовать в качестве Президента, или устанавливаящий порядок избрания того лица, кому надлежит действовать в качестве Президента; таковыми лицом, кто выполняет соответствующие обязанности, пока Президент или вице-президент не будет отвечать требованиям, предъявляемым кандидатам на их должности.

Раздел 4. Конгресс может в законе предусмотреть меры на случай смерти кого-либо из лиц, из которых палата представителей - когда право выбора переходит к ней - может выбрать Президента, и на случай смерти кого-либо из лиц, из которых сенат - когда право выбора переходит к нему - может выбрать вице-президента.

Раздел 5. Разделы 1 и 2 вступают в силу на 15-й день октября, ближайшего после ратификации настоящей статьи.

Раздел 6. Настоящая статья не вступает в силу, если она не будет ратифицирована в качестве поправки к Конституции законодательными собраниями трех четвертей отдельных штатов в течение семи лет со дня ее представления.

ПОПРАВКА XXI.

Принята Конгрессом 4 июня 1933 г. Ратифицирована 23 января 1933 г.

(Раздел 1 Восемнадцатая статья поправок к Конституции Соединенных Штатов замещена Разделом 3)

Раздел 1. Сроки полномочий Президента и вице-президента заканчиваются в полдень 20-го дня января, а сроки полномочий сенаторов и представителей - в полдень 3-го дня января в те годы, когда такие сроки закончились бы, если настоящая статья не была бы ратифицирована; с этого времени начинаются сроки полномочий их преемников.

Раздел 2. Конгресс собирается по меньшей мере один раз в год, и таковая сессия начинается в полдень 3-го дня января, если только Конгресс законом не назначает другой день.

Раздел 3. Если к моменту, установленному как начало срока полномочий Президента, избранный Президент умрет, избранный вице-президент становится Президентом. Если Президент не был избран до момента, установленного как начало срока его полномочий, или если избранный Президент не отвечает требованиям, предъявляемым кандидатам на эту должность, тогда избранный вице-президент действует в качестве Президента до тех пор, пока Президент не будет отвечать таким требованиям; в случае, когда избранный Президент, ни избранный вице-президент не отвечает требованиям, предъявляемым кандидатам на их должности, Конгресс может принять закон, указывающий, кто будет действовать в качестве Президента; таковыми лицом, кто выполняет соответствующие обязанности, пока Президент или вице-президент не будет отвечать требованиям, предъявляемым кандидатам на их должности.

Раздел 4. Конгресс может в законе предусмотреть меры на случай смерти кого-либо из лиц, из которых палата представителей - когда право выбора переходит к ней - может выбрать Президента, и на случай смерти кого-либо из лиц, из которых сенат - когда право выбора переходит к нему - может выбрать вице-президента.

Раздел 5. Разделы 1 и 2 вступают в силу на 15-й день октября, ближайшего после ратификации настоящей статьи.

Раздел 6. Настоящая статья не вступает в силу, если она не будет ратифицирована в качестве поправки к Конституции законодательными собраниями трех четвертей отдельных штатов в течение семи лет со дня ее представления.

ПОПРАВКА XXII.

Принята Конгрессом 27 августа 1962 г. Ратифицирована 23 января 1964 г.

(Раздел 1 Статьи II Конституции изменен Поправкой XXII)